

【紹介】

現在のマレーシアの学校教育におけるジャウィ

金子奈央

現在のマレーシアの学校教育（ナショナルカリキュラム）で、ジャウィはイスラーム教育の一環として教えられている。また、イスラーム教育関連で用いられるマレー語（教科書、カリキュラム、シラバス、試験問題等）は、ほとんどがジャウィで書かれている。イスラーム教育は、イスラームを信仰する児童生徒（マレー人など）の必修科目であり（イスラーム以外の宗教を信仰する児童生徒は、その時間に道德教育を受ける）、初等教育では1週間に合計6時限（1時限は30分間なので週に180分間）あてられている。初等教育（小学校1年生～6年生）の修了時、前期中等教育（中等学校1年生～3年生）の修了時、後期中等教育（中等学校4年生～5年生）の修了時にそれぞれ受ける全国統一の修了資格試験（順に UPSR、PMR、SPM）でもイスラーム教育は必修科目となっている。（試験問題はジャウィとローマ字の両方で書かれている。）

2010 年、マレーシアの初等教育に新しいナショナルカリキュラム（KSSR）が導入された。新カリキュラムは段階的に導入されており、2012 年度の現在は初等教育 3 年生まで導入が完了し、初等教育 4、5、6 年生は従来のカリキュラム（KBSR）を使って学習している。KBSR では、イスラーム教育は Al-Quran（コーラン）や Ibadah（礼拝行為）など 7 つの項目から構成されており、ジャウィはそのひとつである。

写真①（右）は、KBSR 版の初等教育 5 年生のジャウィの教科書である。KBSR では、「イスラーム教育」の教科書のほかにジャウィ専用の教科書がある。写真①の教科書の表紙には、上から、「Kurikulum Bersepadu Sekolah Rendah（初等教育統一カリキュラム、KBSR）」「Pelajaran Jawi（ジャウィ学習）」「Tahun 5（5 年生）」「Buku Teks（教科書）」と書かれ、下の方には「Dewan Bahasa dan Pustaka（言語書籍局）」と版元の名前が書かれている。一番下に書かれているのは編者の名前である。



写真②（右）は、小学 5 年生の「ジャウィ学習」教科書から 1 ページ抜粋したものである。ジャウィ学習は「イスラーム教育」

科目の一部として取り扱われているが、ジャウィ学習の教科書の中身は、イスラームに関するものだけでなく、写真②のように、マレーシアの国民を構成する多様な民族の伝統的な衣装や食べ物などに関するものもある。2005 年、アブドゥラ・パダウィ首相（当時）の提唱により初等教育段階で J-QAF (Jawi, Qur'an, Arabic and Fardu'Ain) プログラムが導入された。これは、ジャウィの理解・運用能力をあげることが主な目的のひとつであり、これにあわせて「イスラーム教育」科目の学習内容、教科書、シラバス等が改訂されることとなった（イスラーム教育にあてられる 6 時限のうちの一部がこのプログラムにあてられている）。このプログラムの導入により、マレーシアの児童たちのジャウィ理解能力は一定の成果を上げたと言われている。



2010 年から導入された初等教育段階における KSSR に基づいてイスラーム教育が行われているのは、現在、小学校 1～3 年生である。KSSR に基づくイスラーム教育は、Al- Qur'an, Hadis（ハディース）など 7 つのモジュールから構成されており、ジャウィもそのひとつである。また、初等教育におけるイスラーム教育の学習目的として「ジャウィを読み書きし、国民文化の財産としてジャウィを愛しむ」という項目が掲げられている。

写真③（右）は、KSSR の初等教育 2 年生のイスラーム教育の教科書の表紙である。上から、「Pendidikan Islam（イスラーム教育）」「Tahun 2（2 年生）」「Buku Teks（教科書）」と書かれている。6 本の花の中に書かれているジャウィは「Al-Qur'an」「Akhilah(t)」「Sirah」「Ibadah(t)」「Adab」「Jawi」であり、これは初等教育 2 年生で学習するイスラーム教育の構成内容である。



فلاجرن	تاجوق	بیدغ	هلامن
فلاجرن 1	فندهولوان	القریان	۷
اونیت 1 سونڊالکڙین	دغرله باچاءنکو		1
اونیت 2 سونڊالکڙین			6
اونیت 3 سونڊالکڙین			10
اونیت 4 سونڊالکڙین			15
فلاجرن 2	ملیسیاکو معمور	جاوی	19
فلاجرن 3	کامفوغکو فرمای		24
فلاجرن 4	بهاساکو اینده		29
فلاجرن 5	کنلی ملائکه	عقیده	35
فلاجرن 6	رسول فیمیقین اومت		41
فلاجرن 7	صیفت الله		
اونیت 1 الله برصیفت وجود			48
اونیت 2 الله برصیفت قدم			52



写真④（左上）は初等教育2年生の教科書の目次の1ページ目で、19ページから34ページまでの Pelajaran 2、3、4（第2、3、4課）がジャウィ学習にあてられている。

写真⑤（右上）は第2課の最初のページ（19ページ）で、この単元のタイトルは「Malaysiaku Makmur（豊かな我がマレーシア）」となっている。このページはジャウィを通して果物や野菜の名前を学習する内容となっており、一番下には「[このページに紹介されている果物や野菜など、ジャウィで書かれた]単語の綴りを児童たちに繰り返し書かせて練習させなさい」などの教師への指示が書かれている。

また、写真⑥（右）のように、直接ジャウィを学ぶのでない課（写真⑥は Adab（礼儀作法）を学習する単元）もジャウィで表記されている。マレーシアの公立学校でイスラーム教育を受ける児童生徒は、ジャウィ学習の単元でジャウィを学ぶだけでなく、教科書の表記などを通して間接的にもジャウィを学んでいる。

